



FORMULARIO

Componente:

GIRA TÉCNICA PARA PUEBLOS ORIGINARIOS

CÓDIGO
(uso interno)

61T-2009-0525

1. NOMBRE DE LA PROPUESTA

“Desde los Andes Pehuenche a los Andes del Cauca”: Visita de intercambio de comunidades pewenche de Alto Biobío a comunidades indígenas del Cauca – Colombia, para a conocer y compartir iniciativas de puesta en valor de productos agrícolas locales a través del Ecoturismo Comunitario.

2. LUGAR

- País(es) : Colombia
- Ciudad(es) : Cali; Departamentos de Cauca y Valle del Cauca

3. AREAS O SECTORES

Agrícola o pecuario Forestal Recursos naturales renovables Gestión Otros

4. FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Inicio: 29 de Septiembre de 2009

Término: 05 de octubre de 2009

5. COSTO TOTAL INICIATIVA

	\$	%
COSTO TOTAL GIRA		
APORTE FIA		
APORTE CONTRAPARTE		

6. ENTIDAD RESPONSABLE (Antecedentes curriculares en relación con la iniciativa Anexo 2) (Personería Jurídica e Informes Comerciales Anexo 7 y 8 respectivamente)

Nombre: Asociación Indígena Red de Senderos Turísticos Pehuenche Trekaleyin

RUT:

Identificación cuenta bancaria:

Dirección comercial:

Ciudad:

Región: del BíoBío

Fono:

Fax:

Correo electrónico:

7. REPRESENTANTE DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Nombre: Luis Narciso Vita Vita

Cargo en la Entidad Responsable: Presidente

RUT:

Dirección:

Ciudad:

Región: del BíoBío

Fono:

Fax:

Correo electrónico:

Firma

8. TIPO DE ENTIDAD RESPONSABLE

Asociación Indígena de acuerdo a Ley 19.253

9. NATURALEZA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Pública

Privada

10. COORDINADOR DE LA PROPUESTA (Adjuntar Pauta de Antecedentes Personales Anexo 1)

Nombre: Luis Narciso Vita Vita
Cargo en la Entidad Responsable: Presidente
RUT:
Dirección:
Ciudad:
Región: del Bío Bío
Fono:
Fax:
Correo electrónico:

Firma

11. IDENTIFICACIÓN DE LOS PARTICIPANTES

(Cuadro N° 1 archivo Microsoft Excel)

Nombre del participante ¹	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Región	Cargo y antigüedad en el cargo	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, otro)	Firma
1. Luis Narciso Vita Vita		Red de senderos trekaleyin	Bio Bio	1 año	Presidente de la asociación indígena red de Senderos Trekaleyin	
2. Jose Lorenzo Llaulen Rapi		Red de senderos trekaleyin	Bio Bio	1 año	Encargado de Sendero Comunidad de Pitril	
3. Marcelino del Carmen Queupil almendras		Red de senderos trekaleyin	Bio Bio	1 año	Encargado de Sendero Comunidad de Cauñicu	
4. Bernardo Carlos Mariluan Salazar		Red de senderos trekaleyin	Bio Bio	1 año	Encargado de Sendero Comunidad de Trapa Trapa	
5. José Ambrosio Manquepi Huenteman		Red de senderos trekaleyin	Bio Bio	1 año	Encargado de Sendero Comunidad de Butalelbun	
6. Juan Luis Rebolledo Manquepi		Red de senderos trekaleyin	Bio Bio	1 año	Encargado de Sendero Comunidad de Butalelbun	
7. Sandra Claudia Vita Vita		Red de senderos trekaleyin	Bio Bio	1 año	Encargada de Tour Operadora Trekaleyin	
8. Laura Luz Porteño Maripil		Red de senderos trekaleyin	Bio Bio	1 año	Artesana y Apicultora de la red	
9. Mónica del Carmen Vita Vita		Red de senderos trekaleyin	Bio Bio	1 año	Artesana de la Red Trekaleyin	
10. Marcelo Andres Purran Purran		Red de senderos trekaleyin	Bio Bio	1 año	Artesano de la red Trekaleyin	

¹ Nota. Todos los participantes individualizados en este cuadro, deben llenar la pauta de antecedentes personales en Anexo 1)

12. RESUMEN Y JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA (Máximo media página)

El Alto Biobío es un territorio que sorprende al visitante por la belleza de sus paisajes y por la singularidad de sus habitantes: los hombres del pehuen (*Araucaria araucana*), o **Pehuenches**, pobladores desde tiempos ancestrales de las magníficas cordilleras coronadas por araucarias que conforman el territorio. Históricamente, este pueblo ha recorrido su territorio a través de innumerables huellas y senderos que serpentean desde las tierras más bajas (Invernadas) hacia las tierras más altas (Veranadas). Hoy estas antiguas huellas, gracias al emprendimiento de los habitantes del territorio y el apoyo del Sendero de Chile, la ONG Sepade y el Programa Servicio País, se están abriendo a un nuevo tipo de usuario: el ecoturista.

La **Red de Senderos Ecoturísticos Pehuenche Trekaleyin (Vamos andando)** es una organización indígena que ofrece recorridos hacia lo más profundo de la cotidianidad del pueblo Pehuenche, a través de cabalgatas y caminatas por senderos ancestrales, compartiendo relatos, comidas y vivencias con guías locales. (www.trekaleyin.blogspot.com)

Hoy día los resultados son promisorios, sin embargo, a través de diversos medios de análisis, nos hemos dado cuenta de que nos falta una mayor puesta en valor de productos agroalimentarios locales (por ejemplo piñones, hongos, etc.; a través de recetas tradicionales) y de productos relacionados con la transformación de los recursos naturales (principalmente artesanías). Creemos que es necesario darle más valor a la gastronomía y productos locales, aprovechando la creciente demanda que está llegando a nuestro territorio con el deseo de experimentar un turismo del tipo Comunitario.

En este sentido, nuestra Red de Senderos mantiene alianza estratégica con la Agrupación de Mujeres Artesanas Pehuenches Kintupi, también pertenecientes al territorio del Alto Bio Bio, cuyo rol fundamental dentro de Trekaleyin, es ofrecer servicios gastronómicos y productos artesanales elaborados en base a recursos naturales de la zona, por esta razón se considera de suma relevancia, incorporar algunas socias de la Agrupación Kintupi como participantes de la gira y mediante esta vía potenciar la asociatividad y el trabajo en red frente al desafío de levantar el ecoturismo comunitario como alternativa de desarrollo local en la comuna.

Por otro lado, resulta importante mencionar que ya hemos realizado visitas de intercambio a diversas experiencias dentro de Chile (ver anexo 2) que sin duda nos han motivado y orientado hasta ahora, sin embargo sentimos la necesidad de ampliar la mirada y visitar experiencias de hermanos de otros países que reafirme aún más nuestra visión de desarrollo. Es con estos fines, que pensamos que una gira que nos permita conocer y compartir con otros pueblos originarios, con similares condiciones territoriales (comunidades cordilleranas con trabajo comunitario fuerte, y con experiencia en turismo), puede ser de gran apoyo a nuestros anhelos y objetivos como Red Local de Ecoturismo.

13. OBJETIVO GENERAL DE LA GIRA TÉCNICA

El Objetivo General de la Gira es:

“Conocer y compartir con las comunidades Guambianas y Embera Chami, de la Cordillera Central de Colombia, a través de un intercambio técnico y cultural sobre sus procesos agroalimentarios con identidad local y el cómo estos se vinculan con la actividad turística que los visita, con el fin de aprender mecanismos de gestión y de manejo de recursos naturales locales, y motivarse a replicar las experiencias en el contexto del territorio pehuenche de Alto Biobío.”



14. RESULTADOS ESPERADOS (Enumere, incorporando indicador de resultados)

- 1.- Aprendizaje sobre incorporación de productos locales y gastronomía con identidad cultural en los servicios turísticos de las comunidades / Indicador: Numero de ideas aplicables en territorio de Alto Biobío expresadas en encuesta de evaluación de la gira
- 2.- Generación de espacios de intercambio y aprendizajes cruzados entre comunidades Andinas de Chile y Colombia / Indicador: Cantidad de nuevos elementos culturales mutuos expresados por ambas partes en encuesta de evaluación de Gira
- 3.- Generación de debate e intercambio acerca del manejo de los recursos naturales renovables de las comunidades / Indicador: Cantidad de reuniones de debate generados durante la realización de la gira.
- 4.- Establecimiento de Redes permanentes de intercambio y apoyo entre las comunidades participantes / Indicador: Grado de intercambio de correspondencia tradicional o electrónica entre iniciativas de Chile y Colombia visualizada luego de ejecutada la gira.
- 5.- Difusión de la experiencia conocida en la Gira en el Alto Biobío y otros espacios locales en la región del Biobío. / Indicador: Cantidad de apariciones en medios de comunicación nacional chilenos y colombianos
- 6.- Realización de Jornada Taller con miembros de la red Trekaleyin para devolución de resultados de la gira y generación de nuevas ideas de negocio para la red en base a experiencia de la Gira / Indicador: Numero de perfiles de iniciativas formuladas en forma participativa por miembros de la red trekaleyin.



15. ITINERARIO PROPUESTO
(Adjuntar cartas de compromiso de cada visita)
(Cuadro N° 2 archivo Microsoft Excel)

FECHA (día/mes/año)	LUGAR (Institución/ Empresa/Productor)	OBJETIVO	ACTIVIDAD (con detalle de la actividad)
29/9/2009 (1 día)	Municipio de Santiago de Cali, corregimiento de Pichinde, Reserva Natural Farellones de Cali	Reunión con apoyos y vínculos locales, reconocimiento de zona agroforestal, Reserva natural	Recibimiento en Colombia de la delegación Pehuenche. Reunión y coordinación con organismos de apoyo a las comunidades Indígenas a visitar en los días siguientes; visita a la Reserva Ecológica de Villa Elena, ganadores del Concurso Iberoamericano de Sistematización de experiencias exitosas en sostenibilidad agrícola, ambiental y turística. 5° lugar en America Latina, 1° lugar en Colombia.
30/9/2009 (2 día)	Municipio de Argelia, Valle del Cauca, Reserva Indígena Embera Chami	Visita a comunidad Indígena Embera Chami. Jornada de debate e intercambio de experiencias	Viaje desde la ciudad de Cali hacia la Reserva Indígena Embera Chami, ubicada en el municipio de Argelia Valle. Reunión con los dirigentes, con el Alcalde del municipio, actividad de recibimiento por parte de las autoridades locales y miembros de la comunidad, intercambio de experiencias. En la noche actividad de integración nocturna con la comunidad indígena. Alojamiento en la comunidad.
01/10/2009 (3 día)	Municipio de Argelia, Valle del Cauca, Reserva Indígena Embera Chami	Visita a comunidad Indígena Embera Chami. Jornada de debate e intercambio de experiencias	Reconocimiento de zona, Visita a los procesos productivos de la comunidad y oferta ecoturística de esta., Reconocimiento de la Reserva actividades en la Industria Panelera que se genera con el apoyo institucional para la comunidad indígena. Recorrido por las comunidades aledañas, invitación por parte de la comunidad a una minga comunitaria, regreso a Santiago de Cali, pernctando en Cali.



02/10/2009 (4 día)	Municipio de Silvia /Departamento del Cauca, Reserva Indígena Guambiana de Silvia - Cauca	Visita a comunidad Indígena Guambiana. Jornada de debate e intercambio de experiencias	Viaje desde la ciudad de Cali hacia la Comunidad Guambiana del Departamento de Silvia. Reunión con los dirigentes de la comunidad, actividad de recibimiento por parte del gobernador indígena, actividad nocturna de integración en la comunidad indígena.
03/10/2009 (5 día)	Municipio de Silvia /Departamento del Cauca, Reserva Indígena Guambiana de Silvia - Cauca	Visita a comunidad Indígena Guambiana. Jornada de debate e intercambio de experiencias	Visita a los procesos productivos de la comunidad, visita a los resguardos indígenas de la parte alta de la comunidad de Silvia, Resguardos de antigüedad y poco contacto con la civilización, conocimiento de procesos productivos ancestrales del territorio y su puesta en valor a través del turismo.
04/10/2009 (6 día)	Municipio de Silvia /Departamento del Cauca, Reserva Indígena Guambiana de Silvia - Cauca	Visita a comunidad Indígena Guambiana. Jornada de debate e intercambio de experiencias	Visita a las fabricas indígenas, visita a la Universidad que se está construyendo para los indígenas de la zona, Visita al Mercado indígena, a la casa museo de Silvia Cauca. Retorno a la Ciudad de Cali.
05/10/2009 (7 día)	Municipio de Santiago de Cali /Departamento del Valle del Cauca, Santiago de Chile	Regreso a la ciudad de origen.	Viaje de regreso a Chile.



16. ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

(Cuadro N° 3 archivo Microsoft Excel)

FECHA APROXIMADA (día/mes/año)	ACTIVIDAD (Con detalle de la actividad)	LUGAR	N° PARTICIPANTES ESPERADOS
14 de Octubre de 2009	Realización de programa Radial en Radio comunitaria “Vientos del Sur” y Radio Municipal “Alto Bio Bio”.	Ralco, Alto Biobío	
25 de octubre 2009	Jornada Taller de devolución de resultados y generación de nuevas ideas de negocios para los socios de la red en base a información recopilada en la Gira.	Comunidades Pehuenche del Valle del Queuco, Alto Biobío	30
16 de Noviembre 2009	Jornada de Presentación abierta, a autoridades locales, empresarios del turismo y comunidad en general, de los resultados y experiencias de la gira	Ralco, Alto Biobío	30
Octubre 2009	Distribución de comunicados de prensa a medios escritos y audiovisuales de alcance nacional. Publicación de nota en portales Web: organización www.trekaleyin.com www.senderodechile.cl www.sepade.cl	Región del Biobío	Al menos 5 medios regionales y nacionales
Temporada turística 2009 – 2010	Entrega permanente de folletos de la ejecución y participación de las comunidades en la gira	Región del Biobío	-



17. ANTECEDENTES DE LAS INSTITUCIONES (EMPRESAS, PREDIOS, ETC.) A VISITAR EN LA GIRA TÉCNICA

(Adjuntar antecedentes adicionales de las entidades que serán visitadas en la Gira Técnica Anexo 5)

Máx. ¼ pág. por institución

- Nombre: Fundación Luna - Reserva Indígena Embera Chami

- Descripción: Avala y apoya la intención de desplazarse a Colombia para conocer los procesos productivos del Grupo Indígena Embera Chami ubicado en zona rural del municipio de Argelia Valle del Cauca, a los indígenas que llegaran de la República de Chile, durante los días que estimen convenientes, para el intercambio de experiencias y conocimientos en los temas que sean de su interés. Así mismo, apoya el proceso de la Sra. María Elena Mejía como anfitriona en Colombia, de la delegación Pehuenche de la República de Chile.

- Contacto: Fernando Rodríguez Giraldo

- Mail:

-Nombre: Reserva indígena Guambiana de Silvia

-Descripción: Uno de los lugares más reconocidos en Colombia por su gran labor y trabajo en las artesanías es el Municipio de Silvia, en el departamento del Cauca, donde habitan una gran mayoría de la población indígena de los Guámbianos y también de los paeces. Los Guámbianos son un pueblo tradicionalmente agrícola; el trabajo de la tierra constituye la principal fuente principal de subsistencia. La tierra representa para ellos una realidad amistosa y benévola. Acá Sera posible conocer los resguardos indígenas de la parte alta de la comunidad de Silvia, Resguardos de antigüedad y poco contacto con la civilización, conocimiento de procesos productivos ancestrales del territorio y su puesta en valor a través del turismo. En el municipio de Silvia será posible visitar además algunos proyectos de Fabricas Indígenas relacionadas con la producción antes mencionada.

- Contacto: María Elena Mejía (facilitadora en municipio de Silvia y Reserva indígena Guambiana de Silvia)

- Web: <http://mariae.turismoymas.googlepages.com/>

- Mail:

- Nombre: María E. Turismo y mas.

- Descripción: Empresa local promotora del turismo comunitario y ecoturismo con asiento en la ciudad de Santiago de Cali. Serán los anfitriones permanentes durante la gira de la delegación Pehuenche del Alto Biobío en Colombia, encargados de que la logística y aprovechamiento al máximo de los tiempos de recorrido. El vinculo con estos prestadores surge desde la participación conjunta con el programa Sendero de Chile en el I seminario de Turismo de Naturaleza realizado en Santiago de Cali, en Diciembre de 2008.

- Contacto: María Elena Mejía

- Web: <http://mariae.turismoymas.googlepages.com/>

- Mail:



**18. COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO DE LA GIRA TÉCNICA
(en pesos)
(Cuadro N° 4 archivo Microsoft Excel).**

ITEM	APORTE FIA	APORTE CONTRAPARTE	COSTO TOTAL
TRANSPORTE AÉREO ²			
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS			
TRANSPORTE TERRESTRE			
VIÁTICOS (ALOJAMIENTO, ALIMENTACIÓN, GROS MENORES TRANSPORTE)			
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR			
GASTOS DE DIFUSIÓN			
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA			
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD ³			
IMPREVISTOS ⁴			
TOTAL			
PORCENTAJE			

² En este ítem se incluye pasajes, tasas de embarque y seguros de viaje.

³ Se pueden incluir gastos generales necesarios para la organización de la actividad.

⁴ Sólo utilizar en caso de “otro(s) gasto(s)” que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.

19. CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos)
(Entregar cartas de compromiso de los aportes de contraparte)
(Cuadro N° 5 archivo Microsoft)

ITEM	Aporte Individual del (o los) Postulante(s)	Aporte Ent. Responsable	Aporte Otra procedencia	TOTAL Aporte Contraparte
TRANSPORTE AÉREO				
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				
TRANSPORTE TERRESTRE				
VIÁTICOS (ALOJAMIENTO, ALIMENTACIÓN, GASTOS MENORES DE TRANSPORTE)				
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR				
GASTOS DE DIFUSIÓN				
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA				
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD ⁵				
IMPREVISTOS ⁶				
TOTAL				

⁵ Se pueden incluir gastos generales necesarios para la organización de la actividad.

⁶ Sólo utilizar en caso de “otro(s) gasto(s)” que sea imposible incluir en los ítems ya definidos.



20. CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORACIÓN UTILIZADOS EN EL CÁLCULO DE COSTOS (en pesos)

(Adjuntar cotizaciones correspondientes en Anexo 6) (Valores referenciales Anexo 10)

(Cuadro Nº 6 archivo Microsoft Excel)

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (según Anexo 6)
TRANSPORTE AÉREO CONCEPCIÓN – SANTIAGO - CONCEPCIÓN				
TRANSPORTE AÉREO SANTIAGO – CALI- SANTIAGO				
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				
TRANSPORTE TERRESTRE				
VIÁTICOS (ALOJAMIENTO, ALIMENTACIÓN, GASTOS MENORES DE TRANSPORTE)				
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR				
GASTOS DE DIFUSIÓN				
HONORARIOS DE ASESORES PARA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA				
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD				